

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1992

Ausgegeben am 28. Jänner 1992

23. Stück

51. Kundmachung: Geltungsbereich des Internationalen Abkommens über die Anwendung der Ursprungsbezeichnungen und Benennungen für Käse
52. Beschluß Nr. 6/1991 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation
53. Beschluß Nr. 7/1991 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation
54. Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Tschechischen und Slowakischen Föderativen Republik über die wechselseitige Vollziehung gerichtlicher Entscheidungen in Strafsachen
(NR: GP XVII RV 1340 VV S. 149. BR: AB 3964 S. 533.)
-

51. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich des Internationalen Abkommens über die Anwendung der Ursprungsbezeichnungen und Benennungen für Käse

Nach Mitteilung der Italienischen Regierung hat Dänemark mit Wirkung vom 11. Februar 1992 das Internationale Abkommen über die Anwendung der Ursprungsbezeichnungen und Benennungen für Käse (BGBl. Nr. 135/1955, letzte Kundmachung des Geltungsbereiches BGBl. Nr. 130/1974) gekündigt.

Vranitzky

52.

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION

EFTA/DC 6/91
1 Annex

DECISION OF THE COUNCIL NO. 6 OF 1991

(Adopted at the 23rd Meeting on 7 October 1991)

AMENDMENT TO ANNEX B TO THE CONVENTION

THE COUNCIL,

Having regard to paragraph 5 of Article 4 of the Convention,

DECIDES:

1. The List in Appendix 2 to Annex B to the Convention, the entry for HS heading No. 37.01 shall be replaced by the text set out at Annex to this Decision.
2. The amendment provided for in this Decision shall apply as from 1 January 1988.
3. The Secretary-General shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

HS heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
3701	<p>Photographic plates and film in the flat, sensitized, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in the flat, sensitized, unexposed, whether or not in packs:</p> <p>— Instant print film for colour photography, in packs</p> <p>— Other</p>	<p>Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading No. 3701 or 3702. However, materials from heading No. 3702 may be used provided their value does not exceed 30% of the ex-works price of the product</p> <p>Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading No. 3701 or 3702. However, materials which are classified within heading No. 3701 and 3702 may be used provided their value taken together does not exceed 20% of the ex-works price of the product</p>

(Übersetzung)

EUROPÄISCHE FREIHANDELSASSOZIATION

EFTA/DC 6/91
1 Beilage**BESCHLUSS DES RATES NR. 6/1991**

(in der 23. Sitzung am 7. Oktober 1991 gefaßt)

ÄNDERUNG DES ANHANGS B DES ÜBEREINKOMMENS

DER RAT hat,
gestützt auf Artikel 4 Absatz 5 des Übereinkommens

BESCHLOSSEN:

1. Der Text zur Nummer 3701 des Zolltarifs in der Liste der Beilage 2 zum Anhang B des Übereinkommens wird durch den Text im Anhang zu diesem Beschluß ersetzt.
2. Die Änderung durch diesen Beschluß tritt am 1. Jänner 1988 in Kraft.
3. Der Generalsekretär wird den Text dieses Beschlusses bei der schwedischen Regierung hinterlegen.

Beilage
zu EFTA/DC 6/91

Nummer	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
3701	Photographische Platten und Planfilme, sensibilisiert, nicht belichtet, aus anderen Stoffen als Papier, Pappe oder Spinnstoffen; photographische Sofortbild-Planfilme, sensibilisiert, nicht belichtet, auch in Kassetten — Sofortbild-Planfilme für Farbaufnahmen, in Kassetten — Sonstige	Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nrn. 3701 oder 3702 einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien der Nr. 3702 verwendet werden, wenn ihr Wert 30 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet. Herstellen aus Vormaterialien, die nicht in die Nrn. 3701 oder 3702 einzureihen sind; jedoch können Vormaterialien der Nrn. 3701 und 3702 verwendet werden, wenn ihr Wert insgesamt 20 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet.

Vranitzky

53.

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION

EFTA/DC 7/91
1 Annex

DECISION OF THE COUNCIL NO. 7 OF 1991

(Adopted at the 23rd Meeting on 7 October 1991)

AMENDMENT TO ANNEX B TO THE CONVENTION

THE COUNCIL,

Having regard to paragraph 5 of Article 4 of the Convention,

DECIDES:

1. The List in Appendix 2 to Annex B to the Convention shall be amended by inserting the text set out at Annex to this Decision.
2. The amendment provided for in this Decision shall apply as from 1 January 1988.
3. The Secretary-General shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

/.

Annex
to EFTA/DC 7/91

HS heading No.	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status
(1)	(2)	(3)
ex 62.17	Interlinings for collars and cuffs, cut out	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product

(Übersetzung)

EUROPÄISCHE FREIHANDELSASSOZIATION

EFTA/DC 7/91
1 Beilage

BESCHLUSS DES RATES NR. 7/1991

(in der 23. Sitzung am 7. Oktober 1991 gefaßt)

ÄNDERUNG DES ANHANGS B DES ÜBEREINKOMMENS

DER RAT hat,
gestützt auf Artikel 4 Absatz 5 des Übereinkommens

BESCHLOSSEN:

1. Die Liste der Beilage 2 des Anhangs B des Übereinkommens wird durch den Text der Beilage zu diesem Beschluß geändert.
2. Die Änderung durch diesen Beschluß tritt am 1. Jänner 1988 in Kraft.
3. Der Generalsekretär wird den Text dieses Beschlusses bei der schwedischen Regierung hinterlegen.

Beilage
zu EFTA/DC 7/91

Nummer	Warenbezeichnung	Be- oder Verarbeitungen von Vormaterialien ohne Ursprungseigenschaft, die Ursprung verleihen
(1)	(2)	(3)
ex 62.17	Gestanzte Kragen und Manschetteneinlagen	Herstellen, bei dem — alle verwendeten Vormaterialien in eine andere Nummer als die hergestellte Ware einzureihen sind und — bei dem der Wert aller verwendeten Vormaterialien 40 vH des ab-Werk-Preises der hergestellten Ware nicht überschreitet

Vranitzky

54.

Der Nationalrat hat beschlossen:

Der Abschluß des nachstehenden Staatsvertrages wird genehmigt.

V E R T R A G

ZWISCHEN DER REPUBLIK ÖSTERREICH UND DER TSCHECHISCHEN UND SLOWAKISCHEN FÖDERATIVEN REPUBLIK ÜBER DIE WECHSELSEITIGE VOLLZIEHUNG GERICHTLICHER ENTSCHEIDUNGEN IN STRAFSACHEN

Der Bundespräsident der Republik Österreich und der Präsident der Tschechischen und Slowakischen Föderativen Republik,

in dem Bestreben, die gutnachbarlichen Beziehungen zwischen den beiden Staaten weiterzuentwickeln und den rechtlichen Verkehr zwischen ihnen zu erleichtern,

in der Erkenntnis, daß die Vollziehung einer Freiheitsstrafe in dem Staat, dessen Staatsbürger der Verurteilte ist, seine Resozialisierung fördert,

sowie von dem Wunsche geleitet, die Bestimmungen der Schlußakte der Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa sowie ihrer Folgedokumente voll und ganz durchzuführen,

sind übereingekommen, den folgenden Vertrag zu schließen, und haben zu diesem Zweck zu ihren Bevollmächtigten ernannt:

Der Bundespräsident der Republik Österreich:

Herrn Dr. Alois Mock,

Bundesminister für auswärtige Angelegenheiten,

der Präsident der Tschechischen und Slowakischen Föderativen Republik:

Herrn Jiří Dienstbier,

Stellvertretender Ministerpräsident der Tschechischen und Slowakischen Föderativen Republik und Minister für Auswärtige Angelegenheiten,

die nach Austausch ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten folgendes vereinbart haben:

TEIL I

Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1

(1) Die Vertragsstaaten verpflichten sich, auf Ersuchen unter den in diesem Vertrag festgesetzten

SMLOUVA

MEZI RAKOUSKOU REPUBLIKOU A ČESKOU A SLOVENSKOU FEDERATIVNÍ REPUBLIKOU O VZÁJEMNÉM VÝKONU SOUDNÍCH ROZHODNUTÍ VE VĚCECH TRESTNÍCH

Spolkový prezident Rakouské republiky a prezident České a Slovenské Federativní Republiky,

vedení snahou dále rozvíjet dobré sousedské vztahy a usnadnit právní vztahy mezi oběma státy,

přihlízejíce k tomu, že výkon trestu odnětí svobody ve státě, jehož jsou odsouzení státními občany, přispěje k jejich resocializaci,

jakož i vedení přáním plně a důsledně plnit ustanovení Závěrečného aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě a jejich následných dokumentů,

se dohodli uzavřít tuto smlouvu a za tím účelem jmenovali svými zmocněnci:

spolkový prezident Rakouské republiky

pana Dr. Aloise Mocka,

spolkového ministra zahraničních věcí,

prezident České a Slovenské Federativní Republiky

pana Jiřího Dienstbiera,

místopředsedu vlády České a Slovenské Federativní Republiky

a ministra zahraničních věcí,

kterí po výměně svých plných mocí, jež byly shledány v dobré a náležité formě, dohodli se na tomto:

ČÁST PRVNÍ

Všeobecná ustanovení

Článek 1

(1) Smluvní státy se zavazují vykonávat na žádost a za podmínek stanovených touto smlouvou